

重点 校对项

- 1. 版面尺寸
- 2. 材质标注
- 3. 物料编码
- 4. 颜色标注
- 5. 客户型号
- 6. 产品名称
- 7. 重量标注
- 8. 电压功率
- 9. 说明书装订要求
- 10. 警语/认证标志高度
- 11. 档位、控制面板一致性

项目					
库					
文件名					

环保油墨，不含矿物油

Notice d'utilisation
 Cuiseur à riz
User guide
 Rice cooker
Instrucciones de uso
 Olla arrocera
Bedienungsanleitung
 Reiskocher
Gebbruiksaanwijzing
 Rijstkoker

CR L3

技术要求(版本号:B, 2020-01)

1. 文字图案印刷颜色为：单黑，印刷字体需清晰可见，文字不能粘到一起；

2. 该说明书的幅面大小为：A5，未注直线尺寸公差应符合GB/T1804-v；

3. 该说明书的装订方式为：钉装；[70P以下为钉装，70P以上为胶装（特殊要求除外）]

4. 说明书警语及认证标志应满足CE/UL标准，CE：警语部分大写字母高度不低于3mm，CE标志不低于5mm，WEEE标志不低于7mm；UL：大写字母字高不小于1/12”（2.11mm），小写字母字高不小于1/16”（1.6mm），“IMPORTANT SAFEGUARDS”，“SAVE THESE INSTRUCTIONS”等词，其字高不小于3/16”（4.8mm），IMPORTANT SAFEGUARDS 必须在最前面。

5. 产品应符合QMG-J53.021《产品说明书技术条件》的有关要求。

6. 有ROHS指令要求的物料应符合美的企业标准QML-J11.006《产品中限制使用有害物质的技术标准》。

16161000A19803

				电饭煲		LISTO-MG-GP25B (CR L3 8009859) -0501	
				说明书		材料:双胶纸 70g	
C/1/修改49页环保标识/黎素文/2022-11-16				图样标记		重量 比例	
B 1 增加油墨印刷要求 黎素文 20220601				K			
A 1 修改说明书第3P的饭勺和蒸笼示意图 莫贤鑫 20220225				共 1 页		第 1 页	
标记处数 更改文件号 签字 日期				共 1 页			
制图 莫贤鑫 审核 李海棣				共 1 页		第 1 页	
设计 ----- 标准化 古广君				共 1 页			
校对 ----- 审定 古广君				共 1 页		第 1 页	
会签 ----- 日期 20211229				共 1 页			

广东美的生活电器制造有限公司



Notice d'utilisation

Cuiseur à riz

User guide

Rice cooker

Instrucciones de uso

Olla arrocera

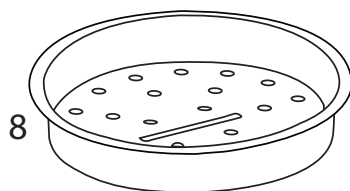
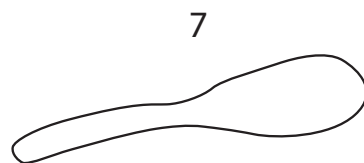
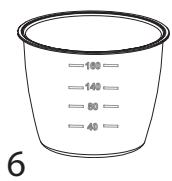
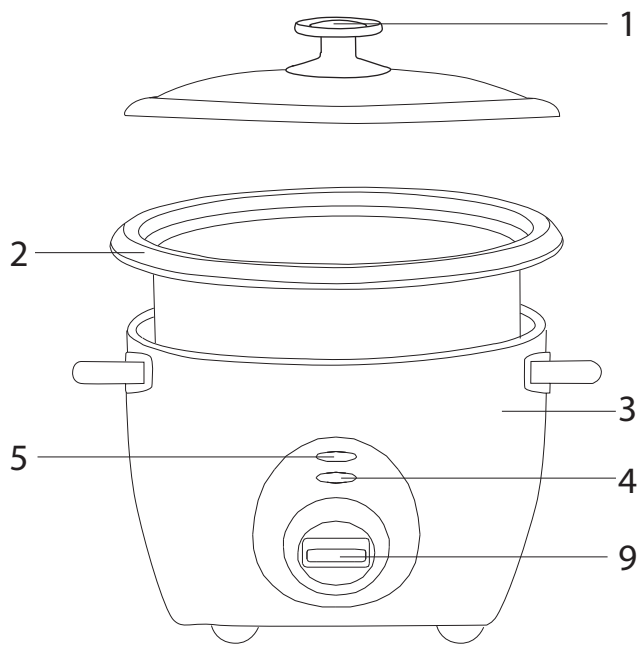
Bedienungsanleitung

Reiskocher

Gebruiksaanwijzing

Rijstkoker

CR L3



	FR	EN	ES	DE	NL
1	Couvercle en verre	Glass cover	Tapa de vidrio	Glasdeckel	Glazen deksel
2	Bol amovible en aluminium	Removable aluminium bowl	Cuenco desmontable de aluminio	Entnehmbarer Aluminium-Innentopf	Verwijderbare aluminium kom
3	Cuve	Tank	Cuba	Reiskocher	Kuip
4	Témoin lumineux de cuisson « COOK »	"COOK" cooking indicator light	Indicador luminoso de cocción «COOK»	Kontrollleuchte der Garung „COOK“	Controlelampje voor het koken "COOK"
5	Témoin lumineux de maintien au chaud « WARM »	"WARM" indicator light	Indicador luminoso del modo mantener caliente «WARM»	Kontrollleuchte der Warmhaltefunktion „WARM“	Controlelampje om warm te houden "WARM"
6	Gobelet doseur	Measuring cup	Vaso dosificador	Messbecher	Doseerbekertje
7	Spatule	Spatula	Espátula	Schaber	Spatel
8	Panier vapeur	Steamer	Olla de vapor	Dampftopf	Stoompan
9	Bouton marche / arrêt	On/Off button	Botón encendido/ apagado	Ein-/Aus-Schalter	Aan/uit-knop

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-le avec sa notice d'utilisation.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est toujours nécessaire de respecter des précautions fondamentales de sécurité afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessures aux personnes.

- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Tout autre usage (professionnel) est exclu.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
 - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
 - des fermes ;
 - des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
 - des environnements du type chambres d'hôtes.

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension électrique de votre domicile corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
 - **Ne branchez l'appareil que sur une prise avec terre incorporée. Si une rallonge électrique est utilisée, elle doit être avec prise de terre incorporée et doit supporter la puissance de l'appareil. Prendre toutes les dispositions afin que personne ne s'entrave dedans.**
 - La prise doit toujours rester accessible lorsque l'appareil est branché.
 - **N'utilisez pas l'appareil :**
 - **si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé(e),**
 - **en cas de mauvais fonctionnement,**
 - **si l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit.**
- Présentez-le à un centre de service après-vente où il sera inspecté et réparé. Aucune réparation ne peut être effectuée par l'utilisateur.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par votre revendeur, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
 - **Débranchez toujours votre appareil après chaque utilisation et avant de le nettoyer,**

de le ranger ou de le déplacer.

- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Lorsque vous débranchez le câble d'alimentation, tirez-le toujours au niveau de la fiche, ne tirez pas sur le câble lui-même.
- **Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.**
- N'immergez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ni la prise dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'installez pas cet appareil à proximité d'une quelconque source de chaleur, telle qu'une plaque de cuisson au gaz ou électrique, un four ou tout autre appareil produisant de la chaleur.
- **Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.**
- **Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.**

- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.**
- Ne laissez jamais votre appareil dans un endroit exposé aux intempéries et à l'humidité.
- Ne manipulez pas l'appareil ni le câble d'alimentation avec les mains mouillées.
- Lors de l'utilisation, ne touchez pas les surfaces chaudes et ne laissez pas le câble d'alimentation entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- **N'utilisez pas l'appareil comme chauffage d'appoint.**
- Veillez à toujours poser votre appareil sur une surface plane, stable, résistante à la chaleur et de dimensions suffisantes pour l'accueillir.

- Ne placez jamais votre appareil sur un support fragile (meuble verni, table en verre etc.) ou un support souple non résistant à la chaleur.
- **Ne faites pas fonctionner l'appareil sous un meuble mural ni à proximité de produits inflammables ou de matériaux inflammables (tissus d'ameublement, papiers, cartons etc.)**
- Laissez un espace libre minimum de 15 cm autour de l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Ne recouvrez jamais de papier aluminium et ne posez jamais de plats, assiettes, etc. sur la surface de cuisson.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis avec cet appareil. Le non-respect de cette consigne peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.



ATTENTION, SURFACE CHAUDE !
Ne touchez pas les surfaces de l'appareil pendant l'utilisation. La température des surfaces accessibles peut être élevée quand l'appareil est en fonctionnement.

- Veuillez éteindre et débrancher l'appareil avant de le laisser sans surveillance et avant l'assemblage, le désassemblage et le nettoyage.
- Pour nettoyer les surfaces en contact avec les aliments, veuillez vous référer à la section « Nettoyage et entretien » de la notice.
- Avertissement: Éviter tout déversement sur le connecteur.
- Il y a un risque potentiel de blessures en cas d'utilisation incorrecte.
- La surface de l'élément chauffant peut rester chaude un certain temps après utilisation.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Tension d'alimentation : 220~240 V~ 50/60 Hz
- Puissance : 450~536 W
- Capacité maximum de 1300 g de riz cru
- Bouton marche/arrêt (« ON/OFF »)
- Maintien au chaud automatique en fin de cuisson
- Indicateur lumineux de cuisson
- Indicateur lumineux de chaleur
- Bol antiadhésif amovible en aluminium
- Dimensions (H x L x P) : 240 mm x 268 mm x 216 mm
- Poids net : 1,8 Kg

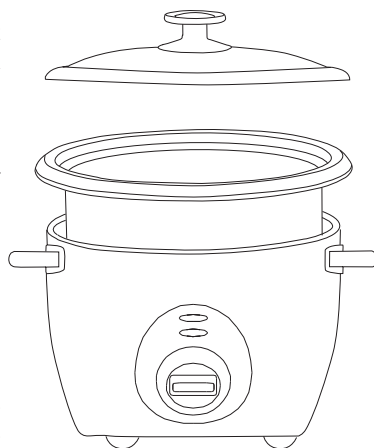
AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Déballer l'appareil ainsi que ses accessoires en prenant soin de bien retirer les éléments de calage.

- Lavez tous les accessoires avec une éponge douce et de l'eau chaude savonneuse. .
- Nettoyez la cuve intérieure de l'appareil avec un chiffon doux et sec.
- Nettoyez l'intérieur du bol amovible en aluminium avec de l'eau chaude savonneuse, et l'extérieur avec une éponge légèrement humide.
- Rincez le bol et séchez-le parfaitement avant de le replacer dans le cuiseur.

UTILISATION

- À l'aide du gobelet fourni, dosez la quantité de riz souhaitée. Un verre entier de riz cru équivaut à deux verres de riz cuit.
- Rincez le riz dans un récipient, jusqu'à ce que l'eau devienne claire. Pour obtenir un riz plus tendre, faites-le tremper 10 à 20 minutes avant de débiter la cuisson.
- Après avoir vérifié que la cuve interne de l'appareil est sèche, propre et sans résidus, placez le bol amovible en aluminium dans le cuiseur à riz.
- Versez le riz dans le bol amovible.
- Versez ensuite la quantité d'eau requise dans le bol amovible, sans excéder le niveau maximum (niveau 7). A titre d'exemple, si vous versez trois gobelets de riz, vous devez remplir d'eau le bol jusqu'à atteindre le niveau 3.
- Versez toujours au minimum l'équivalent d'un gobelet doseur (niveau 1), soit 160 ml d'eau.
- Posez le couvercle en verre, puis branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.
- Placez le bouton MARCHE/ARRÊT sur la position « ON » pour allumer l'appareil.
- Abaissez le sélecteur de cuisson, jusqu'à entendre un déclic. Le témoin lumineux « COOK » s'allume. La cuisson du riz débute.
- Pour optimiser le temps de cuisson et éviter la perte de vapeur, ne soulevez jamais le couvercle pendant la cuisson.
- A la fin de la cuisson, l'appareil passe automatiquement en mode Maintien au chaud. Le témoin lumineux « WARM » s'allume.
- Laissez le riz reposer 5 à 10 minutes en maintenant le couvercle fermé. Le riz cuit peut être gardé au chaud pendant 2 heures. Remuez le riz avant de servir.



ATTENTION :

- Pour éviter de vous brûler, servez-vous d'un gant ou d'une manique pour enlever le couvercle. Saisissez le panier par les poignées.
- En fin d'utilisation, placez le bouton MARCHE/ARRÊT sur la position « OFF » pour éteindre l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Après chaque utilisation, placez le bouton MARCHE/ARRÊT sur la position « OFF » et débranchez l'appareil de la prise de courant. Laissez refroidir les différents éléments avant de procéder au nettoyage.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

- N'utilisez jamais de poudre à récurer ou de tampon abrasif.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

Nettoyage des accessoires

Laissez tremper les accessoires dans de l'eau chaude additionnée de produit vaisselle. Frottez avec une éponge douce. Rincez à l'eau claire et séchez à l'aide d'un chiffon doux.

Nettoyage de l'appareil

Nettoyez l'intérieur de l'appareil avec un chiffon doux, en prenant bien soin d'enlever les grains de riz (ou d'autres matières sèches) collés sur la plaque chauffante.

Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau à l'intérieur de l'appareil. Ne vaporisez rien sur l'appareil.

N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide et ne la placez jamais au lave-vaisselle !

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before using the appliance and keep them for future reference. If you give the appliance to someone else, ensure you also pass on the instructions for use.

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and/or personal injury.

- This appliance is intended for domestic use only. Any other (professional) use is excluded.
- This appliance is not intended for use in domestic and similar applications such as:
 - kitchen areas for staff use in shops, offices and other professional environments;
 - farms;
 - hotels, motels and other residential settings;
 - bed-and-breakfast type accommodation.
- Before plugging in your appliance, make sure the voltage in your home matches that indicated on the appliance's rating plate.

- **Only connect the appliance to an earthed socket. If an extension lead is used, it must be earthed and rated according to the power of the appliance. Take all the necessary precautions to ensure that nobody can become tangled in it.**
- The plug must always remain accessible when the appliance is connected.
- **Do not use the appliance:**
 - **if the plug or power cord is damaged;**
 - **if it is malfunctioning,**
 - **if the appliance has been damaged in any way.**

Take it to an after-sales service centre for inspection and repair. Repairs must not be carried out by the user.

- If the power cord is damaged, it must be replaced by your retailer, its after-sales department or similarly qualified person to avoid any hazards.
- **Always unplug your appliance after each use and before cleaning, storing or moving it.**
- Do not move the appliance while it is running.
- When you unplug the power cord, always pull it at the plug. Do not pull on the cord itself.
- **Never leave the appliance unattended when in use.**

- Never immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.
- Do not position the appliance near a heat source, such as a gas or electric hob, oven or any other appliance that produces heat.
- **This appliance may be used by people with reduced physical, sensory or mental capacities or who lack the required experience and knowledge, provided they are supervised or have received instructions on how to use the appliance safely and understand the risks involved.**
- **Children should not use the appliance as a toy.**
- **This appliance may be used by children aged 8 years or more, provided they are supervised or have received instructions on how to use the appliance safely and understand the risks involved. Cleaning and maintenance should not be done by children unless they are over the age of 8 years and under the supervision of an adult. Keep the appliance and its cord out of the reach of children under the age of 8 years.**
- Never leave your appliance in a place exposed to bad weather or humidity.
- Do not handle the appliance or power cord with wet hands.

- Do not touch the hot surfaces or allow the power cord to come in contact with the appliance's hot surfaces during use.
- **Do not use the appliance as a backup heater.**
- Always put the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface that is big enough for it.
- Never place your appliance on a fragile surface (varnished furniture, glass table, etc.) or a soft surface that is not heat-resistant.
- **Do not operate the appliance under a wall cabinet or near flammable products or materials (upholstery, paper, cardboard, etc.)**
- Leave a minimum free space of 15 cm around the appliance while it is running.
- Never cover the plates with aluminium foil and never lay dishes, plates, etc. on the cooking surfaces.
- Use only the accessories supplied with the appliance. Failure to do so may be dangerous for the user and risks damaging the appliance.
- This appliance is not intended to be operated using an external timer or separate remote-control system.



WARNING: HOT SURFACE!

Do not touch the surfaces of the device during use. The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is in use.

- Switch off and unplug the appliance before leaving it unattended and before assembling, disassembling or cleaning it.
- To clean the surfaces in contact with food, please refer to the “Cleaning and maintenance” section of this manual.
- Warning: Avoid any spillages on the connector.
- There is a potential risk of injury if used improperly.
- The surface of the heating element may remain hot for a while after use.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Supply voltage: 220~240 V~ 50/60 Hz
- Power: 450~536 W
- Maximum capacity of 1300 g of uncooked rice
- On/off button (“ON/OFF”)
- Automatic keep-warm facility at the end of cooking
- Cook indicator light
- Warm indicator light
- Removable non-stick aluminium bowl
- Dimensions (H x W x D): 240 mm x 268 mm x 216 mm
- Net weight: 1.8 kg

BEFORE FIRST USE

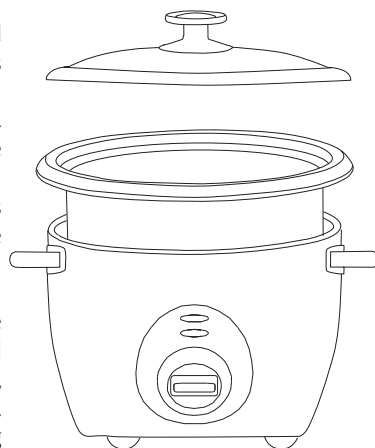
Remove the appliance and its accessories from the packaging, taking care to remove the packing materials.

- Wash all accessories with a soft sponge and hot soapy water. .
- Clean the interior bowl of the appliance with a soft, dry cloth.
- Clean the inside of the removable aluminium bowl with hot soapy water, and the outside with a slightly damp sponge.
- Rinse the bowl and dry it thoroughly before placing it back in the cooker.

EN

USE

- Using the cup provided, measure out the desired amount of rice. A whole glass of uncooked rice is equivalent to two glasses of cooked rice.
- Rinse the rice in a bowl, until the water runs clear. For softer rice, soak it for 10 to 20 minutes before cooking.
- After checking that the appliance's internal bowl is dry, clean and free of residue, place the removable aluminium bowl in the rice cooker.
- Pour the rice into the removable bowl.
- Then pour the required amount of water into the removable bowl, without exceeding the maximum level (level 7). For example, if you pour in three cups of rice, you must fill the bowl with water until you reach level 3.
- Always add at least the equivalent of a measuring cup (level 1), i.e. 160 ml of water.
- Put on the glass cover, then plug the power cord into an AC outlet.
- Put the ON/OFF switch in the "ON" position to switch on the appliance.
- Lower the cooking selector until you hear a click. The "COOK" indicator light will come on. The rice begins to cook.
- To optimise cooking time and prevent loss of steam, never lift the lid during cooking.
- At the end of cooking, the appliance automatically switches to Keep Warm mode. The "WARM" indicator light comes on.
- Let the rice stand for 5 to 10 minutes, keeping the lid closed. Cooked rice can be kept warm for 2 hours. Stir the rice before serving.



IMPORTANT:

- To avoid burns, use a glove or pot holder to remove the cover. Grasp the basket by the handles.
- After use, turn the ON/OFF button to the "OFF" position to turn off the device.

CLEANING AND MAINTENANCE

- After each use, turn the ON/OFF switch to the "OFF" position and unplug the appliance from the power outlet. Leave the different parts to cool down before cleaning.
- Never immerse the device in water or any other liquid.

- Never use scouring powder or abrasive pads.
- Never immerse the device in water or any other liquid.

Cleaning the accessories

Soak the accessories in hot water and washing-up liquid. Rub with a soft sponge. Rinse with clean water and dry using a soft cloth.

Cleaning the appliance

Clean the inside of the appliance with a soft cloth, taking care to remove any grains of rice (or other dry matter) stuck to the hotplate.

Be careful not to let water get inside the appliance. Do not spray the appliance with anything. Never immerse the appliance in water or any other liquid and never put it in the dishwasher!

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el aparato y guárdelas para poder consultarlas posteriormente. Si cede este aparato a otra persona, conviene entregarle también este manual de instrucciones.

La utilización de aparatos eléctricos requiere respetar unas precauciones fundamentales de seguridad para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones corporales.

- Este aparato está destinado exclusivamente a uso doméstico. No se permite ningún otro uso (profesional).
- Este aparato no está destinado para usarse en aplicaciones domésticas ni análogas como:
 - zonas de cocina reservadas al personal de tiendas, oficinas u otros entornos profesionales.
 - Granjas.
 - hoteles, moteles y otros establecimientos de carácter residencial.
 - Entornos residenciales como casas de huéspedes.
- Antes de enchufar el aparato, asegúrese de que la tensión eléctrica de su domicilio coincide con la indicada en la placa de características del aparato.

- **No enchufe el aparato a una toma de corriente sin toma de tierra. En el caso de recurrir a un prolongador de corriente, debe incorporar una toma de tierra y soportar la potencia del aparato. Tome todas las precauciones para que nadie tropiece con el prolongador.**
- La toma de corriente tiene que quedar accesible cuando el aparato está enchufado.
- **No utilice el aparato:**
 - **Si el enchufe o el cable de alimentación están dañados.**
 - **en caso de funcionamiento incorrecto,**
 - **si el aparato presenta cualquier daño.**Llévelo a un centro de servicio posventa, donde lo revisarán y lo repararán. El usuario no puede realizar ninguna reparación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el distribuidor, su servicio posventa o una persona que cuente con una cualificación similar, para evitar peligros.
- **Desenchufe siempre el aparato después de cada uso y deje que se enfríe antes de limpiarlo, guardarlo o moverlo.**
- No desplace el aparato cuando esté en funcionamiento.

- Cuando vaya a desenchufar el cable de alimentación, tire siempre del enchufe y no del cable.
- **No deje el aparato funcionando sin supervisión.**
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en cualquier otro líquido.
- No instale este aparato cerca de una fuente de calor, como una placa de cocina (de gas o eléctrica), un horno o cualquier aparato que produzca calor.
- **Este aparato puede ser utilizado por personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, siempre y cuando sean supervisados e instruidos para el uso del aparato de forma segura y siempre que conozcan bien los riesgos que conlleva su uso.**
- Los niños no deben usar el aparato como un juguete.
- Este aparato puede utilizarse por niños de al menos 8 años, siempre que estén bajo vigilancia o si han recibido instrucciones con respecto al uso seguro del aparato y comprendan bien los riesgos a los que se

exponen. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser efectuados por niños, a menos que estos sean mayores de 8 años y se encuentran bajo la vigilancia de un adulto. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

- No deje el aparato en un lugar expuesto a la intemperie o la humedad.
- No manipule el aparato ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Cuando esté utilizando el aparato, no toque las superficies calientes ni deje que el cable de alimentación entre en contacto con las superficies calientes del aparato.
- **No utilice el aparato como hornilla auxiliar.**
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana, estable, resistente al calor y de dimensiones suficientes para ubicarlo.
- No coloque el aparato sobre un soporte frágil (mueble barnizado, mesa de cristal, etc.) o un soporte flexible no resistente al calor.
- **No ponga el aparato en funcionamiento debajo de un mueble de pared ni cerca de productos o materiales inflamables (tejidos de mobiliario, papel, cartón, etc.)**
- Deje un espacio libre de al menos 15 cm alrededor del aparato cuando está en funcionamiento.

- No cubra nunca la superficie de cocción con papel de aluminio ni apoye platos, bandejas, etc. sobre la misma.
- Use solamente los accesorios incluidos con el aparato. El incumplimiento de esta recomendación puede representar un peligro para el usuario y podría provocar daños en el aparato.
- Este aparato no está destinado a ponerse en funcionamiento con un temporizador externo ni con un sistema de mando a distancia separado.



ATENCIÓN, ¡SUPERFICIE CALIENTE!
No toque las superficie del aparato cuando lo esté utilizando. La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.

- Apague y desenchufe el aparato antes de dejarlo sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo y limpiarlo.
- Para limpiar las superficies en contacto con los alimentos, consulte la sección «Limpieza y mantenimiento» del manual.

- Advertencia: No provoque derrames sobre el conector.
- Existe un riesgo potencial de lesiones si se usa de manera incorrecta.
- La superficie del elemento calefactor puede permanecer caliente durante algún tiempo tras el uso.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Tensión de alimentación: 220~240 V~ 50/60 Hz
- Potencia: 450~536 W
- Capacidad máxima de 1300 g de arroz sin cocer
- Botón de encendido/apagado («ON/OFF»)
- Modo de mantener caliente el arroz de forma automática al final de la cocción
- Piloto indicador de cocción
- Piloto indicador de calor
- Cuenco antiadherente desmontable de aluminio
- Dimensiones (Al. x L. x P.): 240 mm x 268 mm x 216 mm
- Peso neto: 1,8 Kg

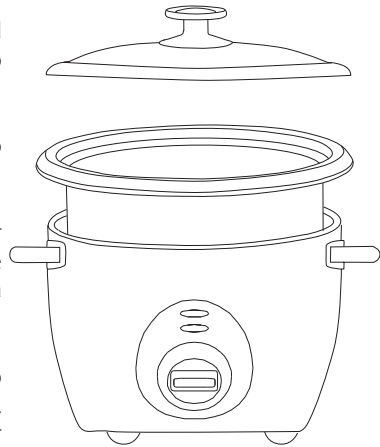
ANTES DE USAR EL APARATO POR PRIMERA VEZ

Desembale el aparato y sus accesorios procurando extraer correctamente los elementos de fijación.

- Lave todos los accesorios con una esponja suave y agua caliente con jabón. .
- Limpie la cuba interior del aparato con un paño suave y seco.
- Limpie el interior del cuenco desmontable de aluminio con agua caliente con jabón y el exterior con una esponja ligeramente húmeda.
- Enjuague el cuenco y séquelo perfectamente antes de volver a colocarlo en el interior del aparato.

USO

- Con el vaso suministrado, dosifique la cantidad de arroz deseada. Un vaso entero de arroz crudo equivale a dos vasos de arroz cocido.
- Enjuague el arroz en un recipiente hasta que el agua salga clara. Para obtener un arroz más tierno, déjelo remojar de 10 a 20 minutos antes de comenzar la cocción.
- Una vez que haya comprobado que la cuba interior del aparato está seca, limpia y sin restos, coloque el cuenco desmontable de aluminio en la olla para cocer arroz.
- Vierta el arroz en el cuenco desmontable.
- Vierta la cantidad de agua requerida en el cuenco desmontable sin superar el nivel máximo (nivel 7). Como ejemplo, si vierte tres vasos de arroz, debe llenar el cuenco con agua hasta el nivel 3.
- Vierta siempre como mínimo el equivalente de un vaso dosificador (nivel 1), es decir, 160 ml de agua.
- Coloque la tapa de vidrio y enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente.
- Ponga el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO en la posición «ON» para encender el aparato.
- Baje el selector de cocción hasta oír un clic. Se encenderá el indicador luminoso «COOK». La cocción comienza.
- Para optimizar el tiempo de cocción y evitar la pérdida de vapor, no levante la tapa durante la cocción.
- Al final de la cocción, el aparato pasa automáticamente al modo de Mantener caliente. Se encenderá el indicador luminoso «WARM» .
- Deje que el arroz repose entre 5 y 10 minutos sin abrir la tapa. El arroz cocido se puede mantener caliente durante 2 horas. Mueva al arroz antes de servirlo.



ATENCIÓN:

- Para evitar quemarse, utilice un guante de cocina para retirar la tapa y sujete la cesta por las asas.
- Una vez utilizado, coloque el botón de ENCENDIDO/APAGADO en la posición «OFF» para detener el aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Después de cada uso, coloque el botón de ENCENDIDO/APAGADO en la posición «OFF» y desenchufe el aparato de la toma de corriente. Deje enfriar los diferentes elementos antes de realizar la limpieza.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido.

- No utilice nunca estropajos metálicos ni estropajos abrasivos.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido.

Limpieza de los accesorios

Deje las placas en remojo en agua caliente con producto lavavajillas. Frótelas con una esponja suave. Enjuáguelas con agua limpia y séquelas con un paño suave.

Limpieza del aparato

Limpie el interior del aparato con un paño suave con cuidado de retirar los granos de arroz (u otros restos secos) pegados en la placa calefactora.

Evite que entre agua en el interior del aparato. No pulverice nada sobre el aparato.

No sumerja nunca el aparato en agua ni en cualquier otro líquido ni lo introduzca en el lavavajillas.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lesen sie diese Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, übergeben Sie es mit der Bedienungsanleitung.

Beim Gebrauch von Elektrogeräten ist es immer erforderlich, die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen einzuhalten, um Brandgefahren und Stromschlag- und/oder Verletzungsrisiken zu reduzieren.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten häuslichen Gebrauch bestimmt. Jeglicher andere (gewerbliche) Zweck ist ausgeschlossen.
- Das Gerät ist nicht für den folgenden Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt, wie beispielsweise:
 - Nutzung in Kochecken in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, die dem Personal vorbehalten sind;
 - in landwirtschaftlichen Betrieben;
 - in Hotels, Motels und sonstigen Einrichtungen mit Wohncharakter;

- in Fremdenzimmern oder Räumen mit ähnlichem Charakter.
 - Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen Ihres Geräts, dass die Stromspannung in Ihrer Wohnung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
 - **Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an. Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, muss dieses über eine Erdung verfügen und für die Leistung des Geräts geeignet sein. Treffen Sie die entsprechenden Vorkehrungen, damit niemand darüber stolpert.**
 - Wenn das Gerät angeschlossen ist, muss die Steckdose immer zugänglich bleiben.
 - **Benutzen Sie das Gerät nicht:**
 - wenn der Stecker oder das Stromkabel beschädigt sind,
 - im Falle einer Funktionsstörung,
 - falls das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Bringen Sie es zu einem Kundendienstzentrum, wo es überprüft und repariert wird. Es darf keinerlei Reparatur vom Benutzer ausgeführt werden.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von Ihrem Händler, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt

- werden, um Gefahren zu vermeiden.
- **Ziehen Sie nach jedem Gebrauch immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen, lagern oder bewegen.**
 - Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
 - Wenn Sie das Stromkabel vom Stromnetz trennen, ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel selbst.
 - **Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.**
 - Tauschen Sie das Gerät, das Stromkabel und den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
 - Stellen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf, wie z. B. ein elektrisches oder Gas-Kochfeld, ein Backofen oder jegliches andere Gerät, das Hitze erzeugt.
 - **Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Kenntnisse oder Erfahrung nur unter der Voraussetzung benutzt werden, dass sie beaufsichtigt werden und in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und dass sie die möglichen Gefahren**

verstanden haben.

- **Das Gerät ist kein Spielzeug, Kinder dürfen nicht damit spielen.**
- **Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren nur unter der Voraussetzung benutzt werden, dass sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit einhergehenden Gefahren verstehen. Die Reinigung und Wartung darf von Kindern über 8 Jahren nur unter der Beaufsichtigung eines Erwachsenen nur durchgeführt werden. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.**
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals an einem Ort, welcher Witterung und Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Bedienen Sie das Gerät oder das Netzkabel nicht mit nassen Händen.
- Berühren Sie die heißen Flächen nicht und lassen Sie das Stromkabel nicht mit den heißen Flächen des Geräts in Berührung kommen.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht als Zusatzheizung.**

- Stellen Sie Ihr Gerät immer auf eine ebene, stabile, hitzebeständige und für das Gerät ausreichend große Fläche.
- Stellen Sie Ihr Gerät niemals auf eine empfindliche Fläche (lackierte Möbel, Glastisch usw.) oder auf nicht hitzebeständige Flächen.
- **Nehmen Sie das Gerät nicht unter einem Hängeschrank oder in der Nähe von brennbaren Produkten oder Materialien in Betrieb (Dekorationsstoffe, Papier, Pappkartons usw.).**
- Lassen Sie mindestens 15 cm Freiraum um das Gerät herum, während es in Betrieb ist.
- Decken Sie die Platten niemals mit Aluminiumfolie ab und stellen Sie niemals Schüsseln, Teller usw. auf die Grillflächen.
- Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte Zubehör. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann eine Gefahr für den Benutzer darstellen und zur Beschädigung des Gerätes führen.
- Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit einem externen Timer oder einem separaten Fernsteuerungssystem bestimmt.



ACHTUNG: HEISSE OBERFLÄCHEN!
Berühren Sie die Geräteoberflächen während dem Betrieb nicht. Wenn das Gerät in Betrieb ist, kann die Temperatur der zugänglichen Flächen sehr hoch sein.

- Schalten Sie das Gerät bitte immer aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen, zusammenbauen, demontieren oder reinigen.
- Zur Reinigung von Oberflächen, die mit den Lebensmitteln in Berührung kommen, lesen Sie bitte den Abschnitt „Reinigung und Wartung“ der Anleitung.
- Warnung: Vermeiden Sie jegliches Verschütten von Flüssigkeiten auf den Stecker.
- Beim unsachgemäßen Gebrauch besteht Verletzungsgefahr.
- Die Oberfläche des Heizelements kann nach Gebrauch noch einige Zeit heiß bleiben.

TECHNISCHE DATEN

- Versorgungsspannung: 220~240 V~ 50/60 Hz
- Leistung: 450~536 W
- Für maximal 1300 g rohen Reis
- Ein-/Aus-Schalter („ON/OFF“)
- Automatische Warmhaltefunktion am Ende der Garung
- Garanzeige
- Aufwärmanzeige
- Entnehmbarer Aluminium-Innentopf mit Antihafbeschichtung
- Abmessungen (H x B x T): 240 mm x 268 mm x 216 mm
- Nettogewicht: 1,8 kg

DE

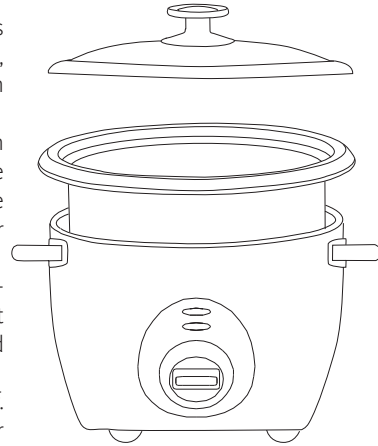
VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Entnehmen Sie das Gerät und sein Zubehör aus der Verpackung und achten Sie darauf, dass alle Füllstoffe entfernt werden.

- Waschen Sie alle Zubehöerteile mit einem weichen Schwamm und Seifenwasser ab.
- Reinigen Sie die Geräteinnenseite mit einem weichen und trockenen Tuch.
- Reinigen Sie den entnehmbaren Aluminium-Innentopf mit warmem Seifenwasser und außen mit einem leicht feuchtem Schwamm.
- Spülen Sie die Schale aus und trocknen Sie diese sorgfältig, bevor Sie diese wieder in den Kocher einsetzen.

GEBRAUCH

- Messen Sie anhand des mitgelieferten Dosierbechers die gewünschte Menge Reis ab. Denken Sie daran, dass ein Becher roher Reis zwei Bechern gekochtem Reis entspricht.
- Spülen Sie den Reis in einer Schale mit klarem Wasser, bis der Reis keine weißlichen Rückstände mehr abgibt. Für noch saftigeren Reis, lassen Sie diesen vor der Garung 10 bis 20 Minuten in Wasser einweichen.
- Installieren Sie den entnehmbaren Aluminium-Innentopf im Kocher, nachdem Sie sichergestellt haben, dass die Geräteinnenseite trocken und sauber ist und keine Rückstände vorhanden sind.
- Geben Sie den Reis in den entnehmbaren Innentopf.
- Geben Sie anschließend die nötige Menge Wasser hinzu, ohne den maximalen Füllstand zu überschreiten (7. Strich). Wenn Sie beispielsweise drei Messbecher Reis in das Gerät geben, müssen Sie Wasser bis zum 3. Strich hinzugeben.
- Geben Sie immer mindestens einen Messbecher Wasser hinzu (bis zum 1. Strich, also 160 ml Wasser).
- Legen Sie den Glasdeckel auf und verbinden Sie den Gerätestecker mit einer Steckdose.
- Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter auf „ON“, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie den Garungsschalter nach unten, bis ein „Klick“ zu hören ist. Die Kontrollleuchte „COOK“ leuchtet auf. Der Reis wird jetzt gekocht.
- Heben Sie während dem Kochvorgang niemals den Glasdeckel ab, um die Garungszeit zu optimieren und keinen Wasserdampf entweichen zu lassen.
- Sobald der Reis fertig gekocht ist, schaltet das Gerät automatisch in den Warmhaltemodus um. Die Kontrollleuchte „WARM“ leuchtet auf.
- Lassen Sie den Reis 5 bis 10 Minuten mit geschlossenem Deckel ruhen. Der fertig gekochte Reis kann bis zu zwei Stunden warmgehalten werden. Rühren Sie den Reis vor dem Servieren um.



ACHTUNG:

- Verwenden Sie einen Küchenhandschuh oder einen Küchenlappen, um den Deckel abzuheben und Verbrennungen zu vermeiden. Entnehmen Sie den Innentopf stets an den Griffen.
- Bringen Sie den EIN-/AUS-Schalter am Ende des Garvorgangs in die Position „OFF“, um das Gerät auszuschalten.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Bringen Sie den EIN-/AUS-Schalter nach jeder Verwendung in die Position „OFF“ und ziehen den Stecker des Geräts aus der Steckdose. Lassen Sie die einzelnen Geräte- und Zubehörteile vor der Reinigung abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.

- Verwenden Sie niemals Scheuerpulver oder einen Scheuerschwamm, um das Gerät zu reinigen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.

Reinigung des Zubehörs

Lassen Sie die Platten in heißem Wasser mit etwas Geschirrspülmittel einweichen. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Schwamm. Spülen Sie die Teile mit klarem Wasser und trocknen Sie diese mit einem weichen Tuch gründlich ab.

Reinigung des Geräts

Reinigen Sie die Geräteinnenseite mit einem weichen Tuch und entfernen Sie eventuelle Reissrückstände (oder sonstige Rückstände), die sich auf der Heizplatte befinden könnten. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Sprühen Sie nichts auf das Gerät. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeiten und geben Sie es niemals in die Geschirrspülmaschine!

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Gelieve de instructies aandachtig te lezen alvorens het toestel te gebruiken en deze te bewaren om ze te kunnen raadplegen wanneer u ze nodig heeft. Overhandig de handleiding wanneer u het toestel overdraagt aan derden.

Wanneer elektrische toestellen worden gebruikt, is het altijd noodzakelijk om de fundamentele veiligheidsvoorzorgen in acht te nemen om het risico op brand, elektrische schokken en/of blessures aan personen te verminderen.

- Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik. Elk ander (professioneel) gebruik is uitgesloten.
- Dit toestel is niet bestemd om te worden gebruikt in de volgende gevallen, die niet door de garantie worden gedekt:
 - keukenhoeken voor winkel- en kantoorpersoneel en andere professionele omgevingen;
 - boerderijen;
 - hotels, motels en andere omgevingen met residentieel karakter;
 - in omgevingen van het type bed & breakfast.

- Alvorens uw toestel aan te sluiten, dient u zich ervan te vergewissen dat de elektrische spanning bij u thuis overeenkomt met deze die aangegeven wordt op het kenplaatje van het toestel.
 - **Sluit het toestel enkel aan op een geaard wandstopcontact. Wanneer een verlengkabel wordt gebruikt, moet deze voorzien zijn van een ingebouwde aarding en moet deze het vermogen van het toestel kunnen dragen. Neem alle voorzorgen om te vermijden dat er iemand in verstrikt raakt.**
 - Het stopcontact dient steeds toegankelijk te zijn wanneer de stekker in het stopcontact zit.
 - **Gebruik dit toestel niet:**
 - indien de stekker of de voedingskabel beschadigd is,
 - indien het niet correct werkt,
 - indien het op welke manier dan ook beschadigd is.
- Ga met het toestel naar een dienst na verkoop waar het nagekeken en hersteld zal worden. Geen enkele herstelling mag uitgevoerd worden door de gebruiker.
- Indien het voedingssnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door uw dealer, zijn dienst na verkoop of een gelijkaardige bevoegde persoon om elk risico uit te sluiten.

- **Trek de stekker altijd uit het stopcontact na elk gebruik en laat het afkoelen alvorens het te reinigen, op te bergen of te verplaatsen.**
- Verplaats het toestel niet wanneer het in werking is.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan altijd aan de stekker zelf en niet aan de kabel.
- **Laat het toestel nooit onbeheerd achter wanneer het in werking is.**
- Dompel het toestel, het voedingssnoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Plaats dit toestel niet in de buurt van een warmtebron, zoals een gas- of elektrische kookplaat, een oven of eender welk ander toestel dat warmte produceert.
- **Dit toestel mag gebruikt worden door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of van wie de ervaring of kennis onvoldoende is, op voorwaarde dat ze begeleid worden of instructies gekregen hebben inzake het veilige gebruik van het toestel en dat ze de mogelijke gevaren begrijpen.**
- Kinderen mogen het toestel niet als speeltje gebruiken.

- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar oud, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of dat ze instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het toestel en dat ze de mogelijke gevaren begrijpen. De reiniging en het onderhoud van het toestel mogen niet uitgevoerd worden door kinderen wanneer zij jonger zijn dan 8 jaar en ze niet onder toezicht staan van een volwassene. **Bewaar het toestel en de kabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.**
- Laat uw toestel nooit achter in een plaats die is blootgesteld aan onweer en aan vocht.
- Raak het toestel of het voedingsnoer niet aan met natte handen.
- Raak tijdens het gebruik de warme oppervlakken niet aan en zorg ervoor dat het voedingsnoer niet in contact komt met de warme oppervlakken van het toestel.
- **Gebruik het toestel niet als verwarmingselement.**
- Zorg er altijd voor uw toestel op een vlak, stabiel, hittebestendig en voldoende groot oppervlak te plaatsen.

- Plaats uw toestel nooit op een fragiele ondergrond (gevernist meubel, glazen tafel, enz.) of op een soepele niet-hittebestendige drager.
- **Laat het toestel niet werken onder een wandmeubel of in de buurt van brandbare producten of brandbare materialen (bekledingsstoffen, papier, karton, enz.)**
- Laat een ruimte van minstens 15 cm vrij rond het toestel wanneer het in werking is.
- Bedek nooit met aluminiumfolie en plaats nooit schotels, borden, enz. op het kookoppervlak.
- Gebruik enkel de accessoires die bij het toestel worden geleverd. Het niet-respecteren van dit voorschrift kan een gevaar vormen voor de gebruiker en kan het toestel beschadigen.
- Dit toestel is niet bestemd om gebruikt te worden via een externe timer of door een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.



OPGELET, HEET OPPERVLAK!

Raak de oppervlakken van het toestel niet aan tijdens het gebruik. De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het toestel in werking is.

- Gelieve het toestel uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen vooraleer u het toestel onbewaakt achterlaat en vóór het monteren, demonteren en reinigen.
- Om de oppervlakken die in contact komen met de voedingswaren te reinigen, verwijzen we naar de rubriek “Reiniging en onderhoud” in de handleiding.
- Waarschuwing: Vermijd het morsen van vloeistof op de schakelaar.
- U kunt zich verwonden in geval van verkeerd gebruik.
- Het oppervlak van het verwarmingselement kan een bepaalde tijd na gebruik warm blijven.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

- Voedingsspanning: 220~240 V~ 50/60 Hz
- Vermogen: 450~536 W
- Maximale capaciteit van 1300 g gekookte rijst
- Aan/uit-knop (“ON/OFF”)
- Automatisch warm houden op het einde van het kookproces
- Indicatorlampje koken
- Indicatorlampje warm
- Verwijderbare aluminium kom met antiaanbaklaag
- Afmetingen (H x L x D): 240 mm x 268 mm x 216 mm
- Nettogewicht: 1,8 kg

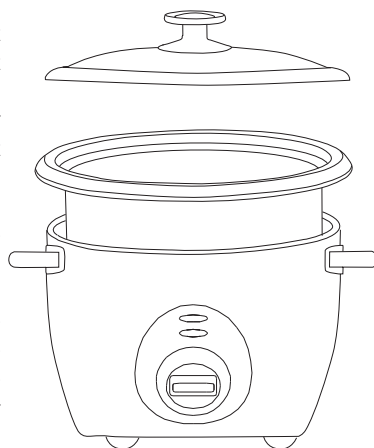
VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Haal het toestel en de accessoires uit de verpakking en zorg ervoor dat alle vastzetelementen worden verwijderd.

- Was alle accessoires met een zachte spons en warm zeepwater. .
- Reinig de binnenkuip van het toestel met een zachte en droge doek.
- Reinig de binnenkant van de verwijderbare aluminium kom met warm zeepwater en de buitenkant met een licht vochtige spons.
- Spoel de kom af en droog ze volledig af alvorens ze opnieuw op de koker te plaatsen.

GEBRUIK

- Doseer de gewenste hoeveelheid rijst met het meegeleverde bekertje. Een volledig glas rauwe rijst is gelijk aan twee glazen gekookte rijst.
- Spoel de rijst in een recipiënt tot het water helder wordt. Om malsere rijst te bekomen, laat ze 10 tot 20 minuten weken alvorens ze te beginnen koken.
- Plaats, na gecontroleerd te hebben dat de binnenkuip van het toestel droog, proper en zonder resten is, de verwijderbare aluminium kom in de rijstkoker.
- Giet de rijst in de verwijderbare kom.
- Giet vervolgens de vereiste hoeveelheid water in de verwijderbare kom zonder het maximumniveau te overschrijden (niveau 7). Indien u bijvoorbeeld drie bekertjes rijst in de kom doet, dient u de kom met water te vullen tot u het niveau 3 bereikt.
- Voeg altijd minimaal het equivalent van één doseerbekertje (niveau 1), ofwel 160 ml water toe.
- Plaats het glazen deksel en stop de stekker in een stopcontact.
- Zet de AAN/UIT-knop op stand "ON" om het toestel aan te zetten.
- Zet de kookkeuzeknop lager tot u een klik hoort. Het controlelampje "COOK" gaat branden. De rijst begint te koken.
- Om de kooktijd te optimaliseren en stoomverlies te vermijden, mag u het deksel tijdens het koken nooit optillen.
- Op het einde van het kookproces schakelt het toestel automatisch over in warmhoudmodus. Het controlelampje "WARM" gaat branden.
- Laat de rijst 5 tot 10 minuten rusten met het deksel gesloten. De gekookte rijst kan 2 uur lang warm worden gehouden. Roer de rijst alvorens te serveren.



OPGELET:

- Om te vermijden dat u zich verbrandt, gebruik een handschoen of een ovenwant om het deksel op te tillen. Houd de pot vast bij de handgrepen.
- Zet na gebruik de AAN/UIT-knop op stand "OFF" om het toestel uit te schakelen.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Zet na elk gebruik de AAN/UIT-knop op stand "OFF" en trek de stekker van het toestel uit het stopcontact. Laat de verschillende elementen afkoelen alvorens over te gaan tot de reiniging.
- Dompel het toestel nooit onder in water of een andere vloeistof.

- Gebruik nooit schuurpoeder of een schuurspons.
- Dompel het toestel nooit onder in water of een andere vloeistof.

Reiniging van de accessoires

Laat de accessoires weken in warm water waaraan afwasmiddel is toegevoegd. Wrijf af met een zachte spons. Spoel met helder water en wrijf zorgvuldig droog met een zachte doek.

Reiniging van het toestel

Reinig de binnenkant van het toestel met een zachte doek, waarbij u ervoor zorgt dat u de rijstkorrels (of andere droge stoffen) verwijdert die aan de verwarmingsplaat zijn blijven kleven. Zorg ervoor dat er geen water in het toestel komt. Verstuij niets op het toestel.

Dompel het toestel nooit onder in water of een andere vloeistof en plaats het nooit in de vaatwasser!







Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION . SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugé et considéré comme une contrefaçon.

All information, designs, drawings and pictures in this document are the property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all rights to its brands, designs and information. Any copy and reproduction through any means shall be deemed and considered as counterfeiting.

Toda la información y los dibujos, bocetos e imágenes de este documento son propiedad exclusiva de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se reserva todos los derechos relativos a sus marcas, creaciones e información. Toda copia o reproducción, independientemente del medio utilizado, se considerará una falsificación y se juzgará como tal.

Sämtliche in diesem Dokument enthaltenen Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder sind ausschließliches Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte an seinen Marken, Designs und Informationen vor. Jegliche Kopie oder Vervielfältigung, unabhängig der eingesetzten Mittel, wird geahndet und gilt als Fälschung.

Alle informatie, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn exclusief eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt zich alle rechten voor met betrekking tot haar merken, creaties en informatie. Elke kopie of reproductie, op welke manier dan ook, wordt als namaak beschouwd.



**ATTENTION :**

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.

Conditions de garantie :

Ce produit est garanti contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit. La durée de garantie est spécifiée sur la facture d'achat.

WARNING:

This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.

Warranty conditions:

This product is under warranty against any failure resulting from any manufacturing or material defects. This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product. The warranty period is specified on the receipt of the purchase.

ATENCIÓN:

Este símbolo en el producto significa que es un aparato cuyo tratamiento como residuo está sujeto a la normativa de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Por lo tanto, este electrodoméstico no se puede tratar en ningún caso como residuo doméstico, sino que se debe tratar específicamente como este tipo de residuos. Las autoridades locales (centros de recogida de residuos) y los distribuidores disponen de sistemas de devolución y recogida. Reciclar el electrodoméstico al final de su vida útil ayudará a proteger el medio ambiente y a evitar consecuencias perjudiciales para su salud.

Condiciones de la garantía:

Este producto ofrece garantía contra cualquier fallo que resulte de un defecto de fabricación o material. Esta garantía no cubre defectos o daños que resulten de una instalación inadecuada, uso indebido o desgaste normal del producto. El periodo de garantía se especifica en la factura de compra.

ACHTUNG:

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektronikschrott) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Haushaltsmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen Sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.

Garantiebedingungen:

Auf dieses Produkt wird eine Garantie gegen Herstellungs- und Materialfehler gewährt. Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren. Die Garantiedauer ist auf der Kaufrechnung angegeben.

ATTENTIE:

Dit op het apparaat aangebrachte symbol betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huisafval weggegooid worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuilstopplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.

Garantievoorwaarden:

Dit product is gegarandeerd tegen alle mogelijke fabricage- of materiaalfouten. De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage en veroudering van het product. De garantieduur staat vermeld op de aankoopbon.



		<p>Sourcing & Création Avenue de la Motte 59810 Lesquin - FRANCE</p>	<p>Fabriqu� en R.P.C. / Made in China / Fabricado en R.P.C. / Hergestellt in der VR China / Gefabriceerd in VRC. Art. 8009859 Réf. CR L3</p>
---	---	--	--